

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

ENTRE RIOS

---

136

3 de FEBRERO

---

Maestro Celestina V. Pent Escuela Nº 52

Fojas 10

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Col. 3 de Eburno

Escuela Nacional N.º 02 (2.º Rev.)

Directora - Celestina V. Punt

Persona que le nanó - Victoria Fournier

Edad - 26 años

Vidalita (Balsa)

En mi pobre rancho

Vidalita

No existe la calma

Desde que está ausente

Vidalita

El dueño de mi alma

No hay calma en el mente

Vidalita

Que florida está

Éstos son despropios

Vidalita

Desde que él se fue

No hay ave que alque

Vidalita

Anuncie la aurora

Hasta el jilguillo

Vidalita

Por su ausencia llora  
Llora la tórcas

Vidalita

con triste gemidos  
Yo lloro con ella

Vidalita

Por mi bien perdido  
Brotó del <sup>las</sup> virtiente

Vidalita

Agua sin cesar  
De mis ojos lágrimas

Vidalita

De tanto llorar  
Unos lloran penas

Vidalita

Que supen de amor  
Yo lloro la ausencia

Vidalita

Que es mayor dolor  
En la silva llora

Vidalita

La triste aveilla  
Yo lloro en mi ranchu

Vidalita

Su ausencia solita

Hasta el prisionero

Vidalita

Vive acompañado

Yo vivo solita

Vidalita

Pensando en mi amado

como el ermitaño

Vidalita

Siempre vive cuando

Yo paso las noches

Vidalita

En vela llorando

Para el que es dichoso

Vidalita

Con cortos los días

Para mí son siglos

Vidalita

De melancolías

los ríos se agotan

Vidalita

Cuando baja el mar

Mis ojos se secan

Vidalita

Del tanto llorar

La flor se marchita

Vidalita

2

Si el riego le falta

Mi corazón se seca

Vidalita

Como la planta

Muere solitaria

Vidalita

La planta al nacer

Yo muero solita

Vidalita

Sin poderlo ver

Mientras yo me muero

Vidalita

Solitaria aquí

El andará amante

Vidalita

Sin saber de mí

Si él se encuentra lejos

Vidalita

Yo le haré saber

Que antes que muera

Vidalita

Me venga a ver

Colonia 3 de Febrero  
 Escuela Nacional N: 52  
 Directora - Celestina V. P. U.  
 Persona que la nanó - <sup>Sto</sup> Susana Franco  
 Edad - 20 años  
Manchita (Vespicio)

Meditabundo el ojo  
 pinta todos los confines  
 y aparecen macachines  
 retrogando en el forraje.  
 Salpican sobre el paisaje  
 las matas de mio mio,  
 miran al sol con desvío.  
 las gramillas que se crespan  
 y los sauces se refrescan  
 con el hábito del río.

A la sombra del alero  
 está solita y sentada  
 una morocha botada  
 entre el perfume campese.  
 Boca con golpe cetero  
 las cuerdas del instrumento  
 y reflejando en sus acento

3  
sus más limpias emociones,  
trae ruidas canciones  
rellenas de sentimientos.

Allí van entrecruzadas  
en tristes y vidalitas  
calendrias y margaritas,  
rancherías y canadas.  
Aunque saltan dispersadas  
y en completa confusión,  
salen con tanta pasión  
que retratan con impulso  
un pedacito de suelo  
plantado en el corazón

¡Qué hermosura! qué linda está  
esa triguera cantora  
con su perscura de aurora  
y entonación de sabiduría!  
Es la flor de mburucuyá  
que donde toca se afina,  
es un clavel de la sierra,  
es cuadro sobrealiento  
esa morocha que siente  
las risitas de su tierra.

Ladonia 3 de Febrero

Escuela Nacional N: 52

Directora. Celestina V. Punt

Persona que la vari. <sup>rita</sup> Susana Francisco

Edad. 20 años

Pesares (Lanza)

Tiene muy lindos colores  
 La mariposa leixiviana,  
 Me il encanto la manzana,  
 Perfumes tienen las flores,  
 Misterios la fuente pura,  
 El canto tiene dulzura  
 Gorgoros la brisa suave,  
 Dulces canciones las aves,  
 Yo sólo tengo amarguras.

Tiene purezas el día,  
 Flores silvestres el suelo,  
 Bellezas tiene el cielo  
 Que cubre la patria mía,  
 Tienen dulces melodías  
 los campesinos cantares,  
 balma tienen los mares



Después de sus aguilones,  
Todos tienen ilusiones,  
Yo solo tengo pesares.

Entre sus flecos la aurora  
Mil encantos tiene presos,  
Dulzura tienen los besos  
De la mujer que a adon  
La quitana cuando llora  
También tiene sus firmezas  
Que sus respuestas estampa  
Misterio tiene la Campa  
Yo solo tengo pesares.

Fin.

Col. 3 de Febrero  
 Escuela Nacional N° 52  
 Directora - Bebestina V. Bent  
 Persona que lo narró - D.º Víctorio Fournier  
 Edad. - 26 años

El criollo (No es folklórico)

Soy el criollo verdader  
 Soy el criollo de verdad,  
 De los que usan chiripá,  
 En el servicio campesino.  
 Me gusta usar el sombrero  
 con quebrada comadrona,  
 Y anclar con las coronas  
 Mi cama para secitar.  
 O me gusta hacer coñas  
 Contra el suelo las lloronas

Soy criollo y no hallo delito  
 En hablar como paisano,  
 En dar a tuitos la mano,  
 Y divertirme un poquito.  
 Me gusta hacerme el chiquito  
 Si otro empieza a confundirse,

5

I me gusta improvisar  
Al compás de mi guitarra  
Soy prima para una farra  
Y un tiempo para bailar

Soy criollo como ha de ser  
He nacido en esta tierra,  
Sufrido para la guerra  
Constante para el querer  
Ligero pa comprender  
Si estoy de buena picada  
Y para una atropellada  
Soy firme y ligero  
Dispuesto pa un pericón  
O milonga con quebrada

Soy criollo que detesta  
Cosa que gede a manato  
Me gusta tomar un mate  
Y tambien usar agua de olor  
Profiro el cinto al tirador  
Con hebilla purita de platea  
Y hacer oír a una ingrata  
Una canción con amor  
Soy mucho más cantor  
Que otro nacido en esta patria

Vol. 3 de Febrero  
 Escuela Nacional N° 52  
 Directora - Celestina V. Pent

CanCIÓN infantil, que cantan habitualmen-  
 te los niños. (No copiar)

CA

- Muy buen día su señoría  
 Mantantenu lenu la
- Qui quería su señoría  
 Mantantenu lenu la
- Yo quería una de sus hijas  
 Mantantenu lenu la
- Cuiál de ellas quería U.?  
 Mantantenu lenu la
- Yo quería su (aquí nombre y apellido)  
 Mantantenu lenu la
- Qui oficio le pondría?  
 Mantantenu lenu la
- Le pondremos de planchadora  
 Mantantenu lenu la
- Ese oficio no le agrada  
 Mantantenu lenu la
- Le pondremos de costurera  
 Mantantenu lenu la

- Ese oficio tampoco le agrada

Mantantón leu la

- he pondremos de martra de piane

Mantantón leu la

- Ese oficio si le agrada

Mantantón leu la

- Pus daremos la multa entera

toda entera, en general,

Carnerito, Carnerón,

tan chiquito y tan ladrón

Fine

Vol. 3 de Febrero

Escuela Nacional N.º 52

Directora - Celestina / Bent

Persona que la nombró - Emma Felley

Edad - 22 años .

campesina (ella es folklórica).

Entre árboles de aroma  
Allí en la pampa que encanta  
Un ranchito se levanta  
Como una pequeña loma;  
Allí vive la patona  
Que yo idolatro fielmente,  
Allí con mi alma siento  
Ha dicho por mi soñado;  
Cuando en dulce mirada  
Suave acaricia mi frente

Allí está la prenda amada  
La joya que es mi fortuna,  
Que cual ella no hay ninguna  
Por mí tan arrobada;  
Ya que se ve adornada  
Con silvestres margaritas,

7  
La que en noches serenas  
Mientras mira el firmamento,  
Con su melódico acento  
Canta lindas melodías

Aquel rancho es para mí  
El edén que sólo anhelo,  
Pues cuando busqué un consuelo  
Solo lo encontré allí;  
Cuántas veces yo sentí  
Fuir de mi alma el dolor  
Al contemplar esa flor  
De incomparable belleza;  
Flor que despidió pureza  
Como la rosa su olor.

Allí se halla la estrella  
Que en este mundo es mi guía  
Y que en la oscuridad sembró  
Sus rayos de luz destella;  
Allí está la imagen bella  
Que yo forjé en mi ideal,  
La paloma original  
Que hizo su nido entre flores  
La dueña de mis amores

Esa diosa angelical.

Y allí en sus labios rojos  
Siempre vaga la sonrisa  
Y si acaso me mira  
Con sus reuñidos ojos;  
Me atrae y caigo de brazos  
Por que de ella esclavo soy,  
Y por la pampa voy  
Y me acuesto en duro suelo;  
La vez bajar del cielo  
Cuando dormido ya estoy  
Fin



Lab. 3 de Febrero  
 Escuela Nacional N.º 52  
 Directora - Celestina V. Bent  
 Persona que le nanó - Victorio Faunier  
 Edad - 16 años

Lo que eres (A los plácanes)

Los la flor de arcaís  
 que perfuma mi campito,  
 La luz que yo necesito  
 para tener claridá,  
 sos el rido de chaja  
 que ni entre la laguna,  
 sos el liquito de tuna  
 que me pinchó con mi capira,  
 cuchillo que me ascina  
 en triste noche de luna.  
 Sos la huella del camino  
 que voy siguiendo afanoso,  
 el sonido melodioso  
 cuando mi guiterna afina,  
 sos el árbol que el destino  
 destinó para mi sombra,  
 sos de los campos la ofombra

cubierta de macachines,  
la voz de los darinos  
Que con temura me nombra.

Fin

Vol. 3 de Febrero  
Escuela Nacional N.º 52  
Directora - Sebastiana V. Font

Canción Infantil (Borges)

Viva el sol, viva la luna  
viva la flor del romero.  
Viva la niña que llora  
por un triste marinero.  
Marinero fui mi padre  
marinero fui mi hermano  
marinero ha de ser  
el que a mi me di la mano.  
Mi padre tenía un pero  
cubierto de ricas peras  
y en la rama más alta  
estaba una golondrina  
Por el ala echaba sangre  
por el piquito decía  
maldita sea la niña  
que llora por un marinero.

Fin